

**Agreement for Cooperation
between the
Korean Agency for Technology and Standards
and the
DKE German Commission for Electrical, Electronic
& Information Technologies of DIN and VDE**

The Korean Agency for Technology and Standards of the Republic of Korea and the DKE German Commission for Electrical, Electronic & Information Technologies of DIN and VDE of the Federal Republic of Germany, hereinafter referred to as "the Parties",

- desiring to promote mutual interests through cooperation in the field of electrotechnical standardization on the basis of equality and benefit,
- in consideration of the importance of standardization for the development of good trade relations between the Republic of Korea and Germany in the spirit of the WTO/TBT,
- in view of the participation of the Parties in the International Electrotechnical Commission (IEC), including ISO/IEC JTC1,

establish the following articles:

Article 1

The Parties will build up the cooperation within the framework of their national legislation and provide all necessary resources for a fruitful development.

Article 2

The cooperation will be carried out in all areas that are of great interest to the Parties and is intended to take place in the fields as listed below:

- a) Cooperation in the field of international electrotechnical standardization to promote consolidation of their positions and to increase the role of both Parties in the international activities in the fields of standardization.
- b) Exchange of publications and information about the topic of standardization.
- c) Exchange of opinion and experience. This may be implemented in the form of informative visits and visits of experts, the organization of seminars and symposiums, the introduction of common training projects and the organization of short- and long-term studies about questions of standardization.
- d) Promotion of common research activities in areas that are relevant to standardization and exchange of researchers.
- e) Exchange of opinion and experience in the field of adoption of IEC International Standards.
- f) All further standardization specific questions that are of common interest to the Parties.

Article 3

The provisions of this Agreement, if necessary, will be specified in details by the additional arrangement and/or the minutes signed by the Parties.

Article 4

The objectives of this Agreement will be the cooperation and the exchange of opinion between the Parties about Asean, European and international electrotechnical standardization and mutual support in relevant questions.

Article 5

In order to organize the cooperation proposed in the Article 2, the Parties will agree on an annual programme, if necessary, which includes current activities and items for a possible future cooperation.

Article 6

Each Party will be entitled, with the consent of the other Party, to translate and issue any article published in the bulletin or journal of that other Party by naming the original publication.

Article 7

The dispute related to interpretation and fulfillment of this Agreement will be settled by mutual consultations and negotiations on various levels.

Article 8

All projects or special items under the cooperation which have not yet been finished by the end of this Agreement will be finished in accordance with the terms and conditions of this Agreement. Individual projects may be continued under separate consents of the Parties.

Article 9

The financial terms and conditions of the exchange mentioned in Article 2 will be as follows:

- a) Information and publications are provided free of charge. Documents as well as all scientific and technical data received by the Parties in accordance with this Agreement may be used as required by the Parties; however, they may only be supplied to third parties with the consent of the Parties.
- b) With respect to informative visits and visits of experts, the Party sending its delegates is responsible for paying all costs in connection with the visit. This applies for travelling expenses and all expenditure on accommodation and food, unless otherwise agreed upon by the Parties.
- c) Projects in accordance with the cooperation as mentioned in Articles 2 c) and d) are dependent on the availability of resources.

Article 10

A partial revision of this Agreement may be done with the consent of the Parties at any time.

Article 11

This Agreement does not contravene the Parties' right to agree on any cooperation with third parties in fields that are included in this Agreement.

Article 12

This Agreement will have a validity of five years effective from the date of signing and will be renewed automatically for a further 5 years term unless one of the Parties objects.

Article 13

This Agreement will be also valid in case a new organization succeeds one of the Parties and assumes the same responsibilities as the signatory.

Article 14

This Agreement is drawn up in duplicate in the Korean, the German, and the English language, all texts being equally authentic. In case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

Done at Seoul, this 20th day of Oct., 2004.

**For the Korean Agency for Technology
and Standards**


Kyo-Won Yoon
Administrator

**For the DKE German Commission for
Electrical, Electronic & Information
Technologies of DIN and VDE**


Heinrich Zimmermann
Managing Director